

Porównanie tłumaczeń Ezechiela 41:18

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	to jest zrobione cheruby i palmy, tak że palma była między cherubem a cherubem, a cherub miał dwa oblicza:
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	wizerunki cherubów i palm. Cheruby miały dwa oblicza.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Tak oto były wykonane cherubiny i palmy: każda palma <i>była</i> między dwoma cherubinami, a <i>każdy</i> cherubin miał dwie twarze;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Która robota była uczyniona z Cherubinami, i z palmami, a każda palma była między Cherubinem a Cherubinem, a każdy Cherubin miał dwie twarze;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I uczynione Cheruby i palmy, a palma między Cherubem a Cherubem, a dwoje oblicze miał Cherub.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	były wyobrażenia cherubów i palm, a mianowicie po jednej palmie pomiędzy dwoma cherubami; każdy cherub miał dwie twarze:
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Cheruby i palmy, po jednej palmie między dwoma cherubami. Każdy cherub miał dwie twarze:
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	wykonane były cheruby i palmy. Palma była między cherubem a cherubem, i każdy cherub miał dwa oblicza.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	rzeźbione cheruby i palmy. Palmy były między cherubami. Każdy cherub miał dwa oblicza:
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Były to rzeźbione cheruby i palmy. Palma znajdowała się [między] jednym a drugim cherubem. [Każdy] cherub miał dwa oblicza.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	вирізьблені херувими, і пальми між херувимом і херувимом. Два лиця в херувима,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zrobione też były cheruby i palmy; po palmie między cherubem a cherubem; a każdy cherub miał dwa oblicza.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	wyrzeźbione cheruby i wizerunki palmy, z wizerunkiem palmy między cherubem a cherubem, cherub zaś miał dwa oblicza.